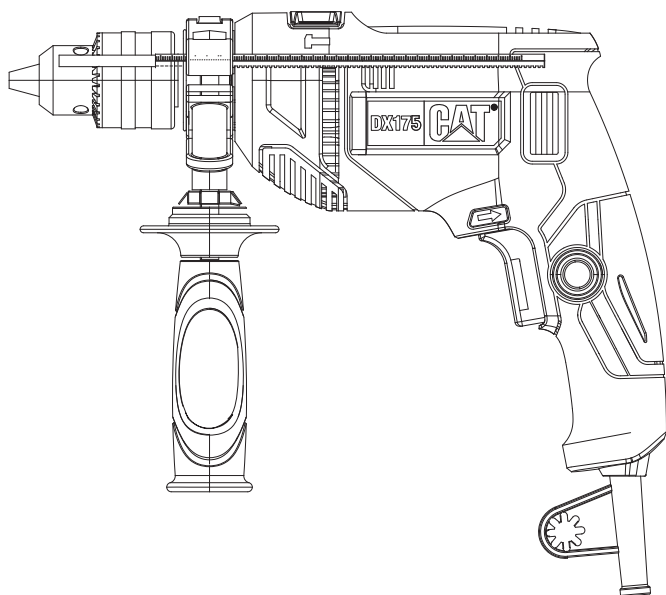


CAT[®]

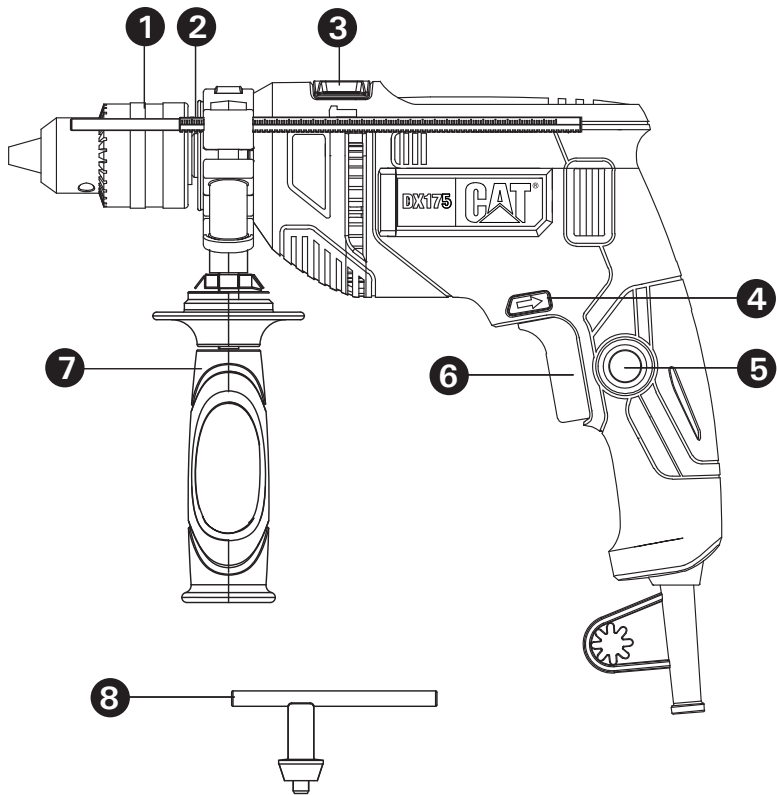


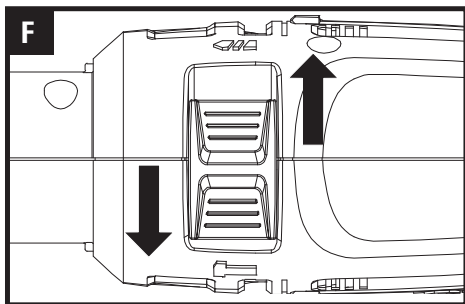
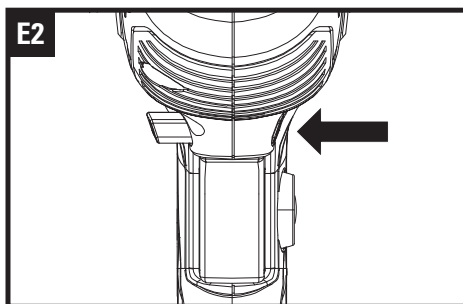
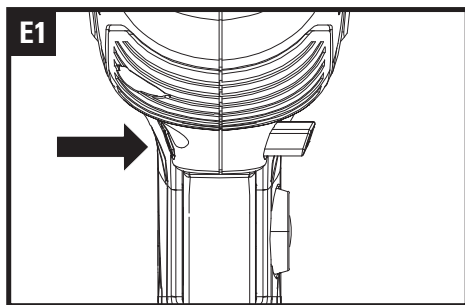
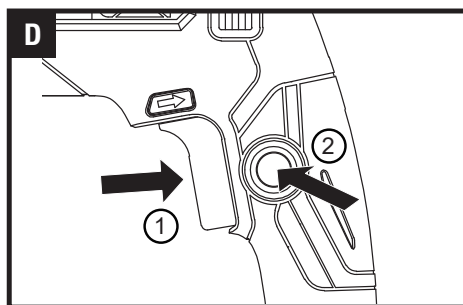
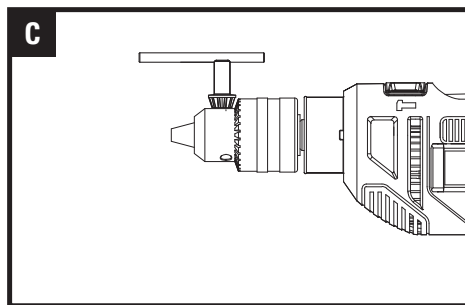
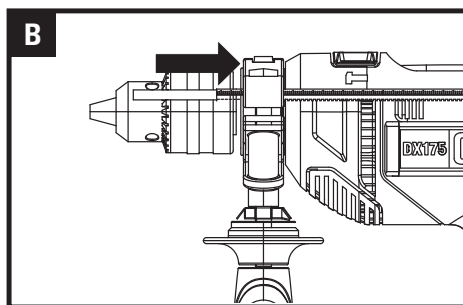
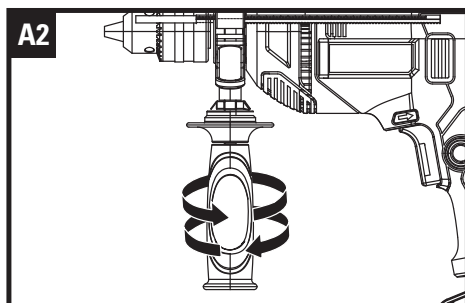
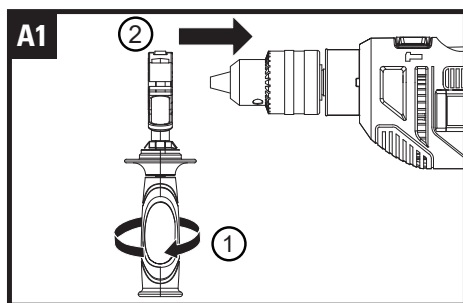
600W

DX175



Impact drill	EN	P04
Schlagbohrmaschine	DE	P09
Perceuse à percussion	FR	P15
Trapano a percussione	IT	P21
Taladro de percusión	ES	P27
Klopboormachine	NL	P33
Berbequim com percussão	PT	P39





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the**

power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5) SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

DRILL SAFETY WARNINGS

- 1) **Safety instructions for all operations**
 - a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
 - b) **Use auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.

- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**
- 2) **Safety instructions when using long drill bits**
- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.**
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.**
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. KEYED CHUCK
2. DEPTH GAUGE
3. DRILL/IMPACT ACTION SELECTOR SWITCH
4. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL
5. LOCK-ON BUTTON
6. ON/OFF SWITCH
7. AUXILIARY HANDLE
8. CHUCK KEY

TECHNICAL DATA

Type Designation DX175 (175 - designation of machinery, representative of impact drill)

Rated voltage		220-240V~50/60Hz
Rated power		600W
Rated no load speed		0-3000 /min
Impact rate		0-48000 bpm
Chuck capacity		13mm
Max. Drilling capacity	Steel	10mm
	Concrete	13mm
	Wood	25mm

Charger protection class	 /II
Machine weight	1.55 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 88 dB (A)
A weighted sound power	L_{WA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	5 dB(A)
Wear ear protection. 	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Impact drilling into concrete	Vibration emission value: $a_{h,D} = 11.283 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Drilling into metal	Vibration emission value: $a_{h,D} = 9.410 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Depth gauge	1
Chuck key	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for impact drilling in brick, concrete and stone as well as for drilling in wood, metal and plastic.

1. AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. A1, A2)

Rotate the handgrip counter-clockwise to loosen the auxiliary handle. Slide the handle onto the drill and rotate to the desired working position. To clamp the auxiliary handle rotates the handgrip clockwise. Always use the auxiliary handle.

2. INSTALLING THE DEPTH GAUGE (SEE FIG. B)

The depth gauge can be used to set a constant depth to drill. To use the depth gauge, loosen the handle by rotating the bottom section of handle anti-clockwise. Insert the depth gauge through hole in handle. Slide the depth gauge to required depth and tighten fully.

3. INSERTING A BIT INTO THE CHUCK (SEE FIG. C)



WARNING: Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

When mounting the drill bit, insert bit into the chuck jaws as far as it will go. Ensure drill bit is in the center of the chuck jaws. Using the chuck key provided, there are three holes in which the chuck key should be inserted. Tighten them equally in turn at each of the three holes, not just at one hole. Your drill bit is now locked in the chuck. The bit can be removed by reversing the above procedure.

4. ON/OFF SWITCH (SEE FIG. D)

Depress the switch to start the tool and release it to stop your tool.

5. SWITCH LOCK-ON BUTTON (SEE FIG. D)

Depress on/off switch then lock-on button. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release the on/off switch.

6. VARIABLE SPEED CONTROL

The on/off switch is also a variable speed switch that delivers higher speed and torque with increased switch pressure. Speed is controlled by the amount of on/off switch depression.

7. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL (SEE FIG. E)

To change the rotational direction, push the forward/reverse selector switch to the right position (as viewed from the front of the drill) (E1). The rotation will now be forward rotation. Push the forward/reverse selector switch to the left position. The rotation will be backward rotation (E2).



WARNING: Never change the direction of rotation when the tool is rotating, wait until it has stopped.

8. HAMMER OR DRILLING CHANGE (SEE FIG. F)

When drilling masonry and concrete, choose the hammer position "T". When drilling in wood, metal and plastic, choose the drill position "S".

2. DRILLING STEEL

Select the drill/ hammer drill function selector to the "S" position. HSS drill bits should always be used for drilling steel with a lower speed.

3. PILOT HOLES

When drilling a large hole in tough material (i.e. steel), we recommend drilling a small pilot hole first before using a large drill bit.

4. DRILLING TILES

Select the drill/ hammer drill function selector to the "S" position to drill the tile. When tile has been penetrated, switch over to "T" position.

5. COOL THE MOTOR

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. If you see some sparks flashing in the ventilation slots, this is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

TROUBLESHOOTING

1. If your drill will not operate, check the power at the mains plug.
2. If the drill is not cutting properly, check the drill bit for sharpness, replace drill bit if worn. Check that the drill is set to forward rotation for normal use.
3. If a fault can not be rectified return the drill to an authorized dealer for repair.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

WORKING HINTS FOR YOUR DRILL

1. DRILLING MASONRY AND CONCRETE

Select the drill/ hammer drill function selector to the "T" position. Tungsten carbide drill bits should always be used for drilling masonry, concrete etc with a high speed.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description: **Impact drill**

Type: **DX175 (175 - designation of machinery, representative of Impact drill)**

Function: **Drilling**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standards conform to

EN 62841-1

EN 62841-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

The person authorized to compile the technical file,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von

- unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*
- 5) **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

- c) **Üben Sie nur Druck aus, wenn Sie in direkter Linie mit dem Bohrer sind und keinen übermäßigen Druck ausüben.** *Der Bohrer kann verbogen werden, was zu einem Bruch oder Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen kann.*

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Warnung



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU- BOHRSCHRAUBER

- 1) **Sicherheitshinweise für alle Betriebe**
 - a) **Tragen Sie Gehörschutz.** *Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen. Lärmaussetzung kann Gehörverlust verursachen.*
 - b) **Benutzen Sie die mit dem Elektrowerkzeug mitgelieferten Zusatzgriffe.** *Der Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kann zu Verletzungen führen.*
 - c) **Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten.** *Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.*
- 2) **Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer**
 - a) **Bedienen Sie niemals mit einer Geschwindigkeit, die höher als die maximale Nenndrehzahl des Bohrers ist.** *Wenn der Bohrer bei höheren Geschwindigkeiten eine freie Drehung ohne Kontakt mit dem Werkstück zulässig ist, kann es verbogen werden, was zu Verletzungen führen kann.*
 - b) **Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Geschwindigkeit, wobei die Bohrspitze in Kontakt mit dem Werkstück.** *Wenn der Bohrer bei höheren Geschwindigkeiten eine freie Drehung ohne Kontakt mit dem Werkstück zulässig ist, kann es verbogen werden, was zu Verletzungen führen kann.*

KOMPONENTENLISTE

1. SCHLÜSSELLOCHBOHRFUTTER
2. TIEFENMESSER
3. UMSCHALTER FÜR BOHR-/SCHLAGBOHRFUNKTION
4. STEUERUNG DER VORWÄRTS- UND RÜCKWÄRTSDREHUNG
5. VERRIEGELUNGSKNOPF
6. EIN-/AUS-SCHALTER
7. HILFSGRIFF
8. FUTTERSCHLÜSSEL

TECHNISCHE DATEN

Type DX175 (175 - Bezeichnung der Maschine, Repräsentant die Schlagbohrmaschine)

Nennspannung		220-240V-50/60Hz
Eingangsleistung		600W
Leerlaufnendrehzahl		0-3000 /min
Nennschlagzahl		0-48000 bpm
Spannweite des Bohrfutters		13mm
Maximaler Bohrdurchmesser in	Stahl	10mm
	Beton	13mm
	Stein	25mm
Schutzklasse		 /II
Gewicht		1.55 kg

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 88 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz. 	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Schlagbohren in Beton	Vibrationsemissionswert: $a_{h,D} = 11,283 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Bohren in Metall	Vibrationsemissionswert: $a_{h,D} = 9,410 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



WARNUNG: Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
- Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
- Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
- Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

- Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
- Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
- Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
- Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
- Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

Zusatzhandgriff	1
Tiefenanschlag	1
Futterschlüssel	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Mit der Maschine werden Schlagbohrungen in Ziegel, Beton und Stein sowie Bohrungen in Holz, Metall und Kunststoff ausgeführt.

1. HILFSGRIFF (SIEHE ABB. A1, A2)

Drehen Sie den Handgriff gegen den Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff zu lösen. Schieben Sie den Griff auf den Bohrer und drehen Sie ihn in die gewünschte Arbeitsposition. Zum Festklemmen des Hilfsgriffs drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn. Verwenden Sie immer den Hilfsgriff.

2. EINBAU DES TIEFENMESSERS (SIEHE ABB. B)

Der Tiefenmesser dient zur Einstellung einer konstanten Tiefe beim Bohren. Um den Tiefenmesser zu verwenden, lösen Sie den Griff, indem Sie den unteren Teil des Griffs gegen den Uhrzeigersinn drehen. Führen Sie den Tiefenmesser durch das Loch im Griff ein. Schieben Sie den Tiefenmesser auf die gewünschte Tiefe und ziehen Sie ihn ganz fest.

3. BIT IN DAS BOHRFUTTER EINSETZEN (SIEHE ABB. C)



WARNUNG: Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Beim Einsetzen des Bohrers führen Sie den Bohrer bis zum Anschlag in die Spannbacken des Bohrfutters ein. Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer in der Mitte der Spannbacken befindet. Verwenden Sie den mitgelieferten Bohrfutterschlüssel. Es gibt drei Löcher, in die der Bohrfutterschlüssel eingeführt werden muss. Ziehen Sie ihn abwechselnd an jedem der drei Löcher gleichmäßig fest, nicht nur an einem Loch. Ihr Bohrer ist nun im Bohrfutter verriegelt. Der Bohrer kann in umgekehrter Reihenfolge wieder entfernt werden.

4. EIN-/AUS-SCHALTER (SIEHE ABB. D)

Drücken Sie den Schalter, um das Werkzeug zu starten, und lassen Sie ihn los, um das Werkzeug zu stoppen.

5. SCHALTERVERRIEGELUNGSKNOPF (SIEHE ABB. D)

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter und dann den Schalterverriegelungsknopf. Ihre Schaltertaste ist nun für den Dauerbetrieb verriegelt. Um Ihr Gerät auszuschalten, drücken Sie einfach den Ein-/Aus-Schalter und lassen ihn wieder los.

6. VARIABLE DREHZAHLEGEUNG

Bei dem Ein-/Aus-Schalter handelt es sich außerdem um einen Schalter mit variabler Drehgeschwindigkeit, der bei erhöhtem Schalldruck eine höhere Geschwindigkeit und ein höheres Drehmoment liefert. Die Drehzahl wird durch den Druck auf den Ein-/Aus-Schalter gesteuert.

7. STEUERUNG DER VORWÄRTS- UND RÜCKWÄRTSDREHUNG (SIEHE ABB. E)

Um die Drehrichtung zu ändern, schieben Sie den Vorwärts-/Rückwärtsdrehungsregler nach rechts (von der Vorderseite des Bohrers aus gesehen) (E1). Die Drehung erfolgt nun in Vorwärtsrichtung. Schieben Sie den Vorwärts-/Rückwärtsdrehungsregler nach links. Die Drehung erfolgt nun rückwärts (E2).



WARNUNG: Ändern Sie die Drehrichtung niemals im laufenden Betrieb, sondern warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist.

8. BOHRER / HAMMER-BOHRFUNKTIONSWAHLSCHALTER (SIEHE ABB. F)

Wählen Sie in Diamant und Beton die Position "T". Wählen Sie beim Bohren von Holz, Metall und Kunststoff die Position "S".

ARBEITSTIPPS FÜR IHR WERKZEUG

1. BOHREN IN MAUERWERK UND BETON

Wählen Sie den Auswahlschalter für Bohrer / Hammerbohrer auf die Position "T". Wolframkarbidbohrer sollten immer für Hochgeschwindigkeitsdiamanten, Beton und andere verwendet werden.

2. BOHRSTAHL

Wählen Sie den Auswahlschalter für Bohrer / Hammerbohrer auf die Position "S". HSS-Bohrer sollten immer für Stahlbohrungen mit niedrigerer Geschwindigkeit verwendet werden.

3. PILOTLÖCHER

Wenn Sie ein großes Loch in ein hartes Material (z. B. Stahl) bohren, empfehlen wir, ein kleines Pilotloch zu bohren, bevor Sie einen großen Bohrer verwenden.

4. BOHRFLIESEN

Wählen Sie den Auswahlschalter für Bohrer / Hammerbohrer auf die Position "S" um die Fliese zu bohren. Wenn die Fliese eingedrungen ist, wechseln Sie in die Position "T".

5. KÜHLEN SIE DEN MOTOR

Wenn Ihr Elektrowerkzeug überhitzt, stellen Sie die Geschwindigkeit auf Maximum und lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf, um den Motor abzukühlen.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn Ihre Bohrmaschine nicht funktioniert, prüfen Sie die Stromversorgung am Netzstecker.
2. Wenn Ihre Bohrmaschine nicht richtig arbeitet, überprüfen Sie die Schärfe des Bohrers und ersetzen Sie den Bohrer, wenn er abgenutzt ist. Stellen Sie sicher, dass die Bohrmaschine bei normalem Gebrauch auf Vorwärtsdrehung eingestellt ist.
3. Wenn ein Fehler nicht behoben werden kann, bringen Sie die Bohrmaschine zu einem autorisierten Händler zur Reparatur.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt,
Beschreibung: **Schlagbohrmaschine**
Typ: **DX175 (175 - Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Schlagbohrmaschine)**
Funktionen: **Bohren**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Werte nach
EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name: Marcel Filz
Anschrift: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11
Allen Ding
Stellvertretender Cheffingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves

des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation

FR

de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PERCEUSE

- 1) **Instructions de sécurité pour toutes opérations**
- a) **Veillez porter un casque antibruit lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.** *L'exposition au bruit peut causer la perte de l'audition.*
- b) **Veillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** *La perte de contrôle peut engendrer des blessures.*
- c) **Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
- 2) **Instructions de sécurité lorsque l'utilisation de forets long**
- a) **Ne jamais fonctionner à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée du foret.** *À des vitesses plus élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans toucher la pièce, entraînant des blessures corporelles.*
- b) **Commencez toujours le forage à basse vitesse avec la pointe du trépan tout en contactant la pièce.** *À des vitesses plus élevées, le foret risque de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans toucher la pièce, entraînant des blessures corporelles.*
- c) **Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** *Les forages peuvent se plier et provoquent une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures.*

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Classe de protection



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. MANDRIN A CLE
2. JAUGE DE PROFONDEUR
3. SÉLECTEUR PERCUSSION/PERÇAGE
4. CONTRÔLE DU SENS DE ROTATION
5. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE
6. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
7. POIGNEE AUXILIAIRE
8. CLE DE MANDRIN

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX175 (175- désignations des pièces, illustration de la Perceuse à percussion)

Tension nominale		220-240V-50/60Hz
Puissance nominale		600W
Vitesse a vide nominale		0-3000 /min
Cadence de frappe nominale		0-48000 bpm
Capacité du mandrin		13mm
Capacité max. de perçage dans	Acier	10mm
	Béton	13mm
	Bois	25mm
Classe de protection		 /II
Poids de la machine		1.55 kg

FR

DONNÉES SUR LE BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	L_{pA} : 88 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	L_{wA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles. 	

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Perçage par percussion dans le béton	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,D} = 11,283 \text{ m/s}^2$
	Incertitude K = 1.5 m/s ²
Perçage dans le métal	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,D} = 9,410 \text{ m/s}^2$
	Incertitude K = 1.5 m/s ²

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Poignée auxiliaire	1
Jauge de profondeur	1
Cle de mandrin	1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est destinée au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre ainsi qu'au perçage dans le bois, le métal et le plastique.

1. POIGNÉE AUXILIAIRE (VOIR FIG. A1, A2)

Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée auxiliaire. Faites glisser la poignée sur la perceuse et tournez à la position de travail souhaitée. Pour serrer la poignée auxiliaire, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. Utilisez toujours la poignée auxiliaire.

2. INSTALLATION DE LA JAUGE DE PROFONDEUR (VOIR FIG. B)

La jauge de profondeur peut être utilisée pour définir une profondeur constante pour la perceuse. Pour utiliser la jauge de profondeur, desserrez la poignée en tournant la partie inférieure de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez la jauge de profondeur dans l'orifice de la poignée. Faites glisser la jauge de profondeur jusqu'à la profondeur requise et serrez à fond.

3. INSERTION D'UN FORET DANS LE MANDRIN (VOIR FIG. C)



AVERTISSEMENT: Retirez la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

Lors du montage du foret, insérez le foret à fond dans les mâchoires. Assurez-vous que le foret est placé au centre des mâchoires. Introduisez la clé à mandrin fournie dans les trois trous. Serrez successivement de manière uniforme dans chacun des trois trous, pas seulement un trou. Votre foret est maintenant bloqué dans le mandrin. Le foret peut être retiré en inversant les étapes de la procédure précédemment décrite.

4. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (VOIR FIG. D)

Appuyez sur le commutateur pour démarrer l'outil et relâchez-le pour arrêter votre outil.

5. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE (VOIR FIG. D)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, puis sur le bouton de déverrouillage. Votre interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue. Pour éteindre votre outil, appuyez et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

6. CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE

L'interrupteur marche/arrêt sert également de commutateur de vitesse variable qui offre une vitesse et un couple plus élevés lorsque vous augmentez la pression exercée sur le commutateur. La vitesse est contrôlée par la force de pression sur l'interrupteur marche/arrêt.

7. CONTRÔLE DU SENS DE ROTATION (VOIR FIG. E)

Pour changer le sens de rotation, poussez le sélecteur avant/arrière vers la droite (vue depuis l'avant de la perceuse) (E1). La rotation se fera maintenant vers l'avant. Poussez le sélecteur avant/arrière vers la gauche. La rotation se fera vers l'arrière (E2).



AVERTISSEMENT: Ne changez jamais le sens de rotation lorsque l'outil tourne, attendez qu'il s'arrête.

8. SÉLECTEUR DE FONCTION DE FORAGE / MARTEAU (VOIR FIG. F)

Lorsque vous percez de la maçonnerie et du béton, choisissez la position « **T** ». Lorsque vous percez du bois, du métal, du plastique, choisissez la position « **S** ».

CONSEILS DE TRAVAIL POUR VOTRE PERCEUSE

1. FORAGE MAÇONNERIE ET BÉTON

Sélectionnez le sélecteur de fonction de perceuse / perceuse à percussion à « **T** » position. Les forets en carbure de tungstène doivent toujours être utilisés pour percer la maçonnerie, le béton, etc. à grande vitesse.

2. FORAGE DE L'ACIER

Sélectionnez le sélecteur de fonction de perceuse / perceuse à percussion à « **S** » position. Les forets HSS doivent toujours être utilisés pour percer de l'acier à une vitesse inférieure.

3. TROUS PILOTES

Lorsque vous percez un grand trou dans un matériau dur (c'est-à-dire en acier), nous vous recommandons de percer un petit trou pilote avant d'utiliser un grand foret.

4. PERÇAGE DE CARREAU

Sélectionnez le sélecteur de fonction de perceuse / perceuse à percussion à « **S** » position. Lorsque le carreau a été pénétré, passez en position « **T** ».

5. REFROIDISSEZ LE MOTEUR

Si votre outil électrique surchauffe, réglez la vitesse au maximum et faites fonctionner sans aucune charge pendant 2-3 minutes pour refroidir le moteur.

ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

DÉPANNAGE

1. Si votre perceuse ne fonctionne pas, vérifiez l'alimentation à la prise principale.
2. Si la perceuse ne coupe pas correctement, vérifiez le tranchant du foret et remplacez le foret s'il est usé. Assurez-vous que la perceuse est réglée sur la rotation avant pour une utilisation normale.
3. Si un défaut ne peut être corrigé, renvoyez la perceuse à un revendeur agréé pour réparation.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères.

Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,

POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons que ce produit,

Description: **Perceuse à percussion**

Modèle: **DX175 (175 - désignations des pièces, illustration de la Perceuse à percussion)**

Fonctions: **Forage**

Est conforme aux directives suivantes,

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Et conforme aux normes:

EN 62841-1

EN 62841-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: Marcel Filz

Adresse: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrooutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrooutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni** nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra,** come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi. Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrooutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti,** al fine di trasportare o appendere l'elettrooutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettrooutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettrooutensile in un luogo umido,** utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettrooutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrooutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrooutensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrooutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrooutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- #### 4) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettrooutensile.** Impiegare l'elettrooutensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrooutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttori difettosi.** Un elettrooutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrooutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettrooutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettrooutensile e accessori.** Verificare che le parti mobili

dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'incepiscono, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno di frequente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TRAPANO A MANO

- 1) **Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni**
 - a) **Indossare protezioni per le orecchie con tutti i trapani a percussione.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
 - b) **Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
 - c) **Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- 2) **Istruzioni di sicurezza quando si usano punte del trapano lunghe**
 - a) **Non operare mai a una velocità superiore a quella massima della velocità della punta del trapano.** A velocità più elevate, è probabile essere piegata se gli si consente di ruotare liberamente senza toccare il pezzo, con conseguenti lesioni personali.
 - b) **Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo.** A velocità più elevate, è probabile essere piegata se gli si consente di ruotare liberamente senza toccare il pezzo, con conseguenti lesioni personali.
 - c) **Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non dare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Avvertenza



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio Isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. MANDRINO CON CHIAVE
2. MISURATORE DI PROFONDITÀ
3. SELETTORE TRAPANO/IMPATTO
4. CONTROLLO DELLA ROTAZIONE ANTERIORE E POSTERIORE
5. PULSANTE DI BLOCCO
6. INTERRUTTORE ON/OFF
7. MANIGLIA AUSILIARIA
8. CHIAVE DEL MANDRINO

DATI TECNICI

Codice DX175 (175- designazione del macchinario rappresentativo del Trapano a percussione)

Tensione nominale		220-240V~50/60Hz
Potenza nominale		600W
Velocità a vuoto nominale		0-3000 /min
Velocità nominale impatto		0-48000 bpm
Capacità mandrino		13mm
Perforazione max.	Acciaio	10mm
	Calcestruzzo	13mm
	Legno	25mm
Classe protezione		 /II
Peso		1.55 kg

IT

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 88 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie. 	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Foratura a percussione su cemento	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,10} = 11,283 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1.5 m/s ²
Foratura su metallo	Valore emissione vibrazioni: $a_{h,0} = 9,410 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1.5 m/s ²

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotroutensile:
Come viene usato l'elettrotroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotroutensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotroutensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettrotroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Impugnatura ausiliaria	1
Asta di profondità	1
Chiave del mandrino	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina viene utilizzata per avvitare e allentare viti e forare in legno, metallo e plastica.

1. MANIGLIA AUSILIARIA (VEDI FIG. A1, A2)

Ruotare l'impugnatura in senso antiorario per allentare la maniglia ausiliaria. Far scorrere l'impugnatura sul trapano e ruotarla nella posizione di lavoro desiderata. Per fermare la maniglia ausiliaria ruotarla in senso orario. Utilizzare sempre la maniglia ausiliaria.

2. INSTALLAZIONE DEL MISURATORE DI PROFONDITÀ (VEDI FIG. B)

Il misuratore di profondità può essere utilizzato per impostare una profondità costante di foratura. Per utilizzarlo, allentare l'impugnatura ruotando la parte inferiore in senso antiorario. Inserire il misuratore di profondità attraverso il foro dell'impugnatura. Far scorrere il misuratore di profondità alla profondità desiderata e serrare completamente.

3. INSERIMENTO DELLA PUNTA NEL MANDRINO (VEDI FIG. C)



AVVERTENZA! Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

Quando si monta la punta, inserirla nelle ganasce del mandrino fino all'arresto. Assicurarsi che la punta sia al centro delle ganasce del mandrino. Utilizzando la chiave del mandrino in dotazione, sono presenti tre fori in cui inserirla. Serrarli a turno in modo uniforme su ciascuno dei tre fori, non solo su un foro. La punta del trapano è ora bloccata nel mandrino. La punta può essere rimossa invertendo la procedura sopra descritta.

4. INTERRUPTORE ON/OFF (VEDI FIG. D)

Premere l'interruttore per avviare, e rilasciare per arrestare l'utensile.

5. PULSANTE DI BLOCCO (VEDI FIG. D)

Premere l'interruttore on/off e poi il pulsante di blocco. L'interruttore è ora bloccato per l'uso continuo. Per spegnere l'utensile è sufficiente premere e rilasciare l'interruttore on/off.

6. CONTROLLO A VELOCITÀ VARIABILE

L'interruttore on/off è anche un interruttore a velocità variabile che consente una velocità e una coppia più elevate tramite una maggiore pressione del grilletto. La velocità è controllata dalla quantità di pressione dell'interruttore on/off.

7. CONTROLLO DELLA ROTAZIONE ANTERIORE E POSTERIORE (VEDI FIG. E)

Per cambiare la direzione di rotazione, spingere il selettore avanti/indietro nella posizione giusta (vista dalla parte anteriore della macchina) (E1). La rotazione sarà ora in avanti. Spingere il selettore avanti/indietro sulla posizione sinistra. La rotazione sarà all'indietro (E2).



AVVERTENZA: Non cambiare mai il senso di rotazione mentre il mandrino sta ruotando, attendere che si fermi.

8. SELETTORE FUNZIONE DI TRAPANO / MARTELLO (VEDI FIG. F)

Per muratura e calcestruzzo, selezionare la posizione "T". Quando si perfora in legno, metallo e plastica, selezionare la posizione "S".

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER IL TUO TRAPANO

1. UTILIZZATO PER FORARE MURATURE E CALCESTRUZZO

Selezionare il selettore della funzione di trapano / martello su posizione "T". Le punte da trapano in carburo di tungsteno devono essere sempre utilizzate ad alta velocità per muratura, calcestruzzo e altri.

2. ACCIAIO DI FORATURA

Selezionare il selettore della funzione di trapano / martello su posizione "S". Le punte HSS devono essere sempre utilizzate per perforazioni di acciaio a bassa velocità.

3. FORI PILOTA

Quando si esegue un foro grande in un materiale duro (come l'acciaio), si consiglia di praticare un piccolo foro pilota prima di utilizzare una punta da trapano grande.

4. PIASTRELLE DI FORATURA

Selezionare il selettore della funzione di trapano / martello su posizione "S". Dopo aver penetrato la piastrella, passare alla posizione "T".

5. RAFFREDDARE IL MOTORE

Se il tuo elettrodotto è surriscaldato, impostare la velocità al massimo e lasciarla funzionare senza carico per 2-3 minuti per raffreddare il motore.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se il trapano non funziona, controllare l'alimentazione alla spina di rete.
- Se il trapano non fora correttamente, controllare l'affilatura della punta e sostituirla se usata.
- Verificare che il trapano sia impostato sulla rotazione in avanti per l'uso normale.
- Se non è possibile eliminare il guasto, portare il trapano a un rivenditore autorizzato per la riparazione.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI

Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio,

Descrizione: Trapano a percussione

Codice: **DX175 (175 - designazione del macchinario rappresentativo del Trapano a percussione)**

Funzioni: **Perforazione**

È conforme alle seguenti direttive,

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Conforme a,

EN 62841-1

EN 62841-2-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN IEC 61000-3-2

EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: Marcel Filz

Indirizzo: Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **No enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenrollar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera**

una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
-
- 4) **Mantenimiento de la herramienta motorizada**
 - a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

ES

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- 5) **REPARACIÓN**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- 1) **Instrucciones de seguridad para todas las operaciones.**
- a) **Utilizar protectores auditivos al perforar agujeros.** El ruido de contacto puede causar pérdida de audición.
- b) **Utilice las asas auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- c) **Sujete la herramienta eléctrica a través de la superficie de sujeción aislante cuando realice un accesorio de corte o sujetador que pueda entrar en contacto con el cable oculto o su propio cable.** Cortar el accesorio o el sujetador al cable "activo" puede "activo" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede causar una descarga eléctrica al operador.
- 2) **Instrucciones de seguridad cuando se utilizan brocas largas**
- a) **Nunca opere a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima del taladro.** A velocidades más altas, si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, la broca puede doblarse y provocar lesiones personales.
- b) **Siempre comience a perforar a baja velocidad con la punta del taladro en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, si se permite que gire libremente sin tocar la pieza de trabajo, la broca puede doblarse y provocar lesiones personales.
- c) **Aplique presión solo cuando esté directamente alineado con la broca, no aplique presión excesiva.** La broca se doblará y causará daños o pérdida de control, resultando en lesiones personales.

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. PORTABROCA ENCAJADO POR FORMA
2. MEDIDOR DE PROFUNDIDAD
3. INTERRUPTOR SELECTOR DE ACCIÓN TALADRO/IMPACTO
4. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y HACIA ATRÁS
5. BOTÓN DE BLOQUEO
6. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR
7. MANGO AUXILIAR
8. LLAVE DE PORTABROCAS

DATOS TÉCNICOS

Modelo DX175 (175 - designación de maquinaria, representante del taladro de impacto)

Tensión nominal		220-240V~50/60Hz
Potencia nominal		600W
Velocidad nominal en vacío		0-3000 /min
Tasa de impacto		0-48000 bpm
Capacidad portabrocas		13mm
Capacidad de perforación	Acero	10mm
	Hormigón	13mm
	Madera	25mm
Clase de protección		 /II
Peso		1.55 kg

ES

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 88 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Utilice protección auditiva. 	

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Taladrado de impecto en hormigón	Valor de emisión de vibración: $a_{h,D} = 11,283 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Taladrado en metal	Valor de emisión de vibración: $a_{h,D} = 9,410 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Empuñadura auxiliar	1
Tope de profundidad	1
Llave de portabrocas	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La máquina está diseñada para introducir y aflojar tornillos, así como para taladrar en madera, metal y plástico.

1. MANGO AUXILIAR (VER FIG. A1, A2)

Rotar la empuñadura en sentido antihorario para aflojar el mango auxiliar. Deslizar el mango sobre el taladro y rotar a la posición de trabajo que se desee. Para sujetar el mango auxiliar hay que rotar la empuñadura en sentido horario. Usar siempre el mango auxiliar.

2. INSTALCIÓN DEL MEDIDOR DE PROFUNDIDAD (VER FIG. B)

El medidor de profundidad se puede usar para taladrar a una profundidad constante.

Para usar el medidor de profundidad, aflojar el mango girando la sección inferior del mango en sentido antihorario. Insertar el medidor de profundidad a través del orificio en el mango. Deslizar el medidor de profundidad hasta la profundidad necesaria y apretar totalmente.

3. INSERCIÓN DE UNA PUNTA EN EL PORTABROCAS (VER FIG. C)



ADVERTENCIA: Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Al montar la broca, hay que insertarla en las mordazas del portabrocas tanto como entre. Hay que asegurarse de que la broca esté en el centro de las mordazas del portabrocas. En el portabrocas suministrado hay tres orificios en los que hay que insertar la llave del portabrocas. Hay que apretarlo igualmente por turnos en cada uno de los tres orificios, no solo en un orificio. Ahora la broca estará bloqueada en el portabrocas. La punta se puede retirar realizando a la inversa el procedimiento.

4. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR (VER FIG. D)

Oprimir el interruptor para arrancar la herramienta y soltarlo para detenerla.

5. BOTÓN DE BLOQUEO DE INTERRUPTOR (VER FIG. D)

Oprimir el interruptor de encender/apagar y después el botón de bloqueo. Ahora el interruptor estará bloqueado para un uso continuo. Para apagar la herramienta solo hay que oprimir y soltar el interruptor de encender/apagar.

6. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

El interruptor de encender/apagar también es un interruptor de velocidad variable que entrega más velocidad y par al aumentar la presión en el interruptor. La velocidad es controlada por la cantidad de presión en el interruptor de encender/apagar.

7. CONTROL DE ROTACIÓN HACIA DELANTE Y HACIA ATRÁS (VER FIG. E)

Para cambiar el sentido de rotación, empujar el interruptor selector hacia delante/hacia atrás a la posición derecha (como se ve en la parte delantera del taladro) (E1). La rotación será ahora hacia delante. Empujar el interruptor selector hacia delante/hacia atrás a la posición izquierda. La rotación será hacia atrás (E2).



ADVERTENCIA: No cambiar nunca el sentido de rotación cuando la herramienta esté girando, hay que esperar a que se detenga.

8. SELECTOR DE FUNCIONES DEL TALADRO / MARTILLO (VER FIG. F)

Al perforar mampostería y objetos concretos, elija la posición "T". Al perforar madera, metal y plástico, elija la posición "S".

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU PULIDORA

1. PARA TALADRAR EN MAMPOSTERÍA Y HORMIGÓN

Seleccione el selector de funciones del taladro / martillo en "T". Las brocas de carburo de tungsteno siempre deben usarse para perforar mampostería y objetos concretos, etc. a alta velocidad.

2. PERFORACIÓN DEL ACERO

Seleccione el selector de funciones del taladro / martillo en "S". Las brocas HSS siempre deben usarse para perforar acero a una velocidad baja.

3. AGUJEROS PILOTO

Al perforar un agujero grande en material resistente (es decir, acero), recomendamos perforar un agujero piloto pequeño primero antes de usar una broca grande.

4. PERFORACIÓN DE BALDOSAS

Seleccione el selector de funciones del taladro / martillo en "S". Cuando se haya penetrado la baldosa, cambie a la posición "T".

5. ENFRÍE EL MOTOR

Si su sierra caladora se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, ajuste la velocidad al máximo y no ejecute la carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si el taladro no funciona, comprobar el enchufe de la red eléctrica.
2. Si el taladro no corta correctamente, comprobar si la broca está afilada, sustituir la broca si está desgastada. Comprobar que el taladro está ajustado para rotación hacia delante en uso normal.
3. Si no se puede solucionar el fallo, hay que llevar el taladro a un distribuidor autorizado para su reparación.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción: Taladro de percusión
Modelo: **DX175 (175 - enominaciones de maquinaria, representantes de Taladro de percusión)**
Funciones: **Perforación**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Cumple las normativas

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Nombre: Marcel Filz
Dirección: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geïsoleerd is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, kan dan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op

elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de verkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- 5) **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Draag een veiligheidsbril



Draag oorbescherming



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BOOR

- 1) **Een beschrijving van alle veiligheidsoperaties**
 - a) **Draag oorbescherming bij het gebruik van de boormachine.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
 - b) **Gebruik de meegeleverde hulphandvatten.** Als u de controle verliest kan dat letsel veroorzaken.
 - c) **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen of de eigen stroomdraad.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.
- 2) **Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbeitels**
 - a) **Werk niet met een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boormachine.** Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij kan roteren zonder het werkstuk aan te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
 - b) **Begin altijd te boren op lage snelheid met de punt van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden kan de boor buigen als deze vrij kan roteren zonder het werkstuk aan te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
 - c) **Breng alleen druk aan wanneer deze rechtstreeks op de boor is uitgelijnd, oefen geen overmatige druk uit.** De boor buigt en veroorzaakt schade of verlies van controle, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

COMPONENTENLIJST

1. BOORHOUDER VOOR SLEUTEL
2. DIEPTEMETER
3. KEUZESCHAKELAAR VOOR BOOR/SLAGWERK
4. KNOP VOOR RECHTSOM- EN LINKSOMROTATIE
5. VERGREDELINGSKNOP
6. AAN/UIT-SCHAKELAAR
7. EXTRA HANDGREEP
8. BOORSLEUTEL

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX175 (175 - aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Klopboormachine)

Spanning	220-240V-50/60Hz	
Nominaal vermogen	600W	
Onbelast toerental	0-3000 /min	
Aantal slagen onbelast	0-48000 bpm	
Diameter boorhouder	13mm	
Max. boorcapaciteit in	Staal	10mm
	Beton	13mm
	Hout	25mm
Beschermingsklasse	□/II	
Gewicht machine	1.55 kg	

NL

GELUIDSPRODUCTIE

A gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 88 dB (A)
A gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Draag oorbescherming. 	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:	
Klopboren in beton	Trillingswaarde: $a_{h,D} = 11,283 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Boren in metal	Trillingswaarde: $a_{h,D} = 9,410 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

TOEBEHOREN

Handgreep voor	1
Dieptemeter	1
Boorsleutel	1

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft aangekocht. Kijk op de verpakking van accessoires voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Het machine wordt gebruikt effect op de boorsteen, beton en steen en boren in hout, metaal en kunststof.

1. EXTRA HANDGREEP (ZIE AFB. A1, A2)

Draai de handgreep linksom om de extra handgreep los te maken. Schuif de handgreep op de boormachine en draai deze in de gewenste werkpositie. Om de extra handgreep vast te klemmen draait u de handgreep rechtsom. Gebruik altijd de extra handgreep.

2. DE DIEPTEMETER INSTALLEREN (ZIE AFB. B)

De dieptemeter kan worden gebruikt om een constante boordiepte in te stellen. Om de dieptemeter te gebruiken, maakt u de handgreep los door het onderste deel van de handgreep linksom te draaien. Steek de dieptemeter door het gat in de handgreep. Schuif de dieptemeter op de gewenste diepte en draai deze volledig vast.

3. EEN BOOR IN DE BOORHOUDER PLAATSEN (ZIE AFB. C)



WAARSCHUWING: Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Bij het plaatsen van de boor, steek de boor zo ver mogelijk in de klauwen van de boorhouder. Zorg ervoor dat de boor zich in het midden van de klauwen van de boorhouder bevindt. Met de meegeleverde boorsleutel zijn er drie gaten waarin de boorsleutel moet worden gestoken. Draai deze beurtings gelijkmatig vast bij elk van de drie gaten, niet slechts bij één gat. Uw boor zit nu vast in de boorhouder. De boor kan worden verwijderd door de bovenstaande procedure om te keren.

4. AAN/UIT-SCHAKELAAR (ZIE AFB. D)

Druk op de schakelaar om het gereedschap te starten en laat deze los om het gereedschap te stoppen.

5. VERGREDELINGSKNOP VOOR SCHAKELAAR (ZIE AFB. D)

Druk op de aan/uit-schakelaar en vervolgens op de vergrendelingsknop. Uw schakelaar is nu vergrendeld voor continu gebruik. Om uw gereedschap uit te schakelen drukt u gewoon op de aan/uit-schakelaar.

6. VARIABLE SNELHEIDSREGELING

De aan/uit-schakelaar is ook een variabele snelheidsschakelaar die een hogere snelheid en een hoger koppel levert bij een verhoogde druk van de schakelaar. De snelheid wordt geregeld door de mate waarin de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt.

7. KNOP VOOR RECHTSOM- EN LINKSOMROTATIE (ZIE AFB. E)

Om de draairichting te veranderen, duwt u de vooruit/achteruit-keuzeschakelaar in de juiste stand (gezien vanaf de voorkant van de boor) (E1). De rotatie zal nu voorwaarts zijn. Druk de vooruit/achteruit-keuzeschakelaar naar de linker positie. De rotatie zal achterwaarts zijn (E2).



WAARSCHUWING: Verander nooit de draairichting wanneer het gereedschap draait, wacht tot het gestopt is.

8. BOOR/ HAMERBOORFUNCTIE SELECTOR (ZIE AFB. F)

Bij het boren van metselwerk en beton, selecteert u de "T" positie. Bij het boren van hout, metaal en kunststof, selecteert u de "S" positie.

TIPS VOOR UW BOORWERKZAAMHEDEN

1. VOOR HET BOREN IN BETON EN METSELWERK

Selecteer de boor- / hamerboor functie keuzeschakelaar voor de "T" positie. Wolframcarbide boren moeten altijd worden gebruikt voor metselwerk boren, beton, enz., met hoge snelheid.

2. STAALBOREN

Selecteer de boor- / hamerboor functie keuzeschakelaar voor de "S" positie. HSS-boorbeitels moeten altijd worden gebruikt om staal boren met een lagere snelheid.

3. PROEFGATEN

Bij het boren van een groot gat in een hard materiaal (bijvoorbeeld staal), raden we aan eerst een klein proefgat te boren voordat u een grote oefening gebruikt.

4. BORENTEGEL

Selecteer de boor- / hamerboor functie keuzeschakelaar voor de "S" positie om de tegel te doorboren. Zodra de tegel is doorgedrongen, gaat u naar de "T" positie.

5. KOEL DE MOTOR

Als uw elektrisch gereedschap te warm wordt, schakelt u de maximale snelheid en 2-3 minuten zonder opladen in om de motor te koelen.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud. Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

PROBLEEMOPLOSSEN

- Als uw boormachine niet werkt, controleer dan de stroom op de stekker.
- Als de boor niet goed snijdt, controleer dan de boor op scherpte, vervang de boor als deze versleten is. Controleer of de boormachine is ingesteld op voorwaartse rotatie voor normaal gebruik.
- Als een storing niet kan worden verholpen, stuur de boormachine dan ter reparatie naar een erkende dealer.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product
Beschrijving: **Klopboormachine**
Type: **DX175 (175 - aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Klopboormachine)**
Functie: **Boren**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Standaards in overeenstemming met:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam: Marcel Filz
Adres: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar *e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Local de trabalho

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se manter o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica
- a) **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**
As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.*
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** *As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*
- 5) **Assistência técnica**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

PONTOS DE SEGURANÇA ADICIONAL PARA O SEU BERBEQUIM

- 1) **Instruções de segurança para todas as operações**
- a) **Use os protectores de ouvidos quando usa berbequins de impacto.** *A exposição ao barulho pode causar perda de audição.*
- b) **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** *A perda de controlo pode causar danos pessoais.*
- c) **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** *O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.*
- 2) **Instruções de segurança ao usar brocas longas**
- a) **Nunca opere em velocidade mais alta que a taxa máxima de velocidade da broca.** *Em velocidades mais altas, a broca pode dobrar se for permitida girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.*
- b) **Sempre comece a perfurar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** *Em velocidades mais altas, a broca pode dobrar se for permitida girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.*
- c) **Aplique pressão apenas em linha direta com a ponta e não aplique pressão excessiva.** *As brocas podem dobrar, causando quebra ou perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.*

SYMBOLS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Aviso



Usar protecção ocular



Usar protecção para os ouvidos



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. MANDRIL COM CHAVE
2. MEDIDOR DE PROFUNDIDADE
3. INTERRUPTOR SELETOR DA AÇÃO DE PERFURAÇÃO/IMPACTO
4. COMUTADOR DE ROTAÇÃO PARA A FRENTE/PARA TRÁS
5. BOTÃO PARA BLOQUEAR
6. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR
7. PEGA AUXILIAR
8. CHAVE DO MANDRIL

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX175 (175 - designação de aparelho mecânico, representativo de Berbequim com percussão)

Tensão nominal		220-240V-50/60Hz
Potência nominal		600W
Velocidade nominal em vazio		0-3000 /min
Taxa de Impacto avaliada		0-48000 bpm
Capacidade de mandril		13mm
Capacidade máx. de perfuração	Aço	10mm
	Betão	13mm
	Madeira	25mm
Classe de protecção		 /II
Peso de máquina		1.55 kg

PT

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão sonora ponderada	L_{pA} : 88 dB (A)
Potência sonora ponderada	L_{wA} : 99 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	5 dB(A)
Usar protecção para os ouvidos. 	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Furar cimento com berbequim de percussão	Valor da emissão da vibração: $a_{h,D} = 11,283 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Furar metal	Valor da emissão da vibração: $a_{h,D} = 9,410 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO: A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.

A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Pega auxiliar	1
Limitador da espessura	1
Chave do mandril	1

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A máquina destina-se a aparafusar e desapertar os parafusos, bem como a perfurar madeira, metal e plástico.

1. PEGA AUXILIAR (VER FIG. A1, A2)

Rode a pega auxiliar no sentido anti-horário para a desapertar. Encaixe a pega no berbequim e rode-a para a posição de trabalho desejada. Para fixar a pega auxiliar rode-a no sentido horário. Utilize sempre a pega auxiliar.

2. INSTALAR O MEDIDOR DE PROFUNDIDADE (VER FIG. B)

O medidor de profundidade pode ser utilizado para ajustar uma profundidade constante para a perfuração. Para utilizar o medidor de profundidade, desaperte a pega rodando a secção inferior da pega no sentido anti-horário. Insira o medidor de profundidade através do orifício na pega. Deslize o medidor de profundidade até à profundidade desejada e aperte bem.

3. INTRODUIR UMA BROCA NO MANDRIL (VER FIG. C)



AVISO: Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustes, reparações ou manutenção.

Ao montar a broca, insira a broca nas mandíbulas do mandril até ao fundo. Certifique-se de que a broca está bem centrada nas mandíbulas do mandril. Existem três orifícios nos quais a chave de aperto do mandril fornecida deve ser inserida. Aperte igualmente com a chave em cada um dos três orifícios, não apenas num dos orifícios. A broca estará agora bloqueada no mandril. A broca pode ser removida invertendo o procedimento descrito acima.

4. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR (VER FIG. D)

Pressione o interruptor para ligar a ferramenta e solte-o para parar a ferramenta.

5. BOTÃO PARA BLOQUEAR O INTERRUPTOR (VER FIG. D)

Pressione o interruptor para ligar/desligar e, em seguida, o botão para bloquear o interruptor. O interruptor está agora bloqueado para utilização contínua. Para desligar a sua ferramenta basta pressionar e soltar o interruptor para ligar/desligar.

6. CONTROLO DE VELOCIDADE VARIÁVEL

O interruptor para ligar/desligar é também um variador de velocidade que proporciona uma maior velocidade e mais binário quando é exercida uma maior pressão no interruptor. A velocidade é controlada pela maior ou menor depressão no interruptor para ligar/desligar.

7. COMUTADOR DE ROTAÇÃO PARA A FRENTE/PARA TRÁS (VER FIG. E)

Para mudar o sentido de rotação, empurre o seletor para a frente/trás para a posição desejada (como visto da frente da broca) (E1). A rotação será agora para a frente. Empurre o seletor de rotação para a frente/para trás para a esquerda. A rotação do mandril passará a ser para trás (E2).



AVISO: Nunca mude a direção da rotação quando o mandril estiver a rodar, aguarde até que pare.

8. SELETOR DE FUNÇÃO DE BROCA DE MARTELO/ BROCA (VER FIG. F)

Ao perfurar alvenaria e concreto, escolha a posição "T". Ao perfurar madeira, metal, plástico, escolha a posição "S".

DICAS DE TRABALHO PARA SUA BROCA

1. PERFURAÇÃO DE ALVENARIA E CONCRETO

Selecione o seletor de função de broca de martelo / broca posição "T". As brocas de carboneto de tungstênio devem sempre ser usadas para perfurar alvenaria, concreto etc. com alta velocidade.

2. PERFURAÇÃO DE AÇO

Selecione o seletor de função de broca de martelo / broca posição "S". As brocas HSS sempre devem ser usadas para perfurar aço com uma velocidade mais baixa.

3. FUROS PILOTO

Ao perfurar um orifício grande em material resistente (ou seja, aço), recomendamos perfurar um orifício piloto pequeno antes de usar uma broca grande.

4. PERFURAÇÃO DE AZULEJOS

Selecione o seletor de função de broca de martelo / broca posição "S". Quando o azulejo tiver sido penetrado, mude para a posição "T".

5. REFRIGERAR O MOTOR

Se sua ferramenta elétrica ficar muito quente, ajuste a velocidade para o máximo e não opere carga por 2-3 minutos para esfriar o motor.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustes, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Na sua ferramenta elétrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se o berbequim não funcionar, verifique a alimentação elétrica da ficha.
2. Se o berbequim não estiver a perfurar corretamente, verifique se a broca está afiada e substitua-a se estiver desgastada. Verifique se o berbequim está configurado para rotação para utilização normal.
3. Se não for possível retificar uma falha, devolva o berbequim a um concessionário autorizado para reparação.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaramos que o produto
Descrição: **Berbequim com percussão**
Tipo: **DX175 (175 - designação de aparelho mecânico, representativo de Berbequim com percussão)**
Função: **Perfuração**

Cumpre as seguintes Directivas:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

Normas em conformidade com:

EN 62841-1
EN 62841-2-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome: Marcel Filz
Endereço: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2023/01/11
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01697800